

COLARE TIMES

12

December
2020



10月3日(土)～12月13日(日) コラーレ・ラリー「富山の方言」

12月14日(月)～16日(水) メンテナンス臨時休館

12月22日(火) 開演 19:00 小曽根真 クリスマス・ジャズライブ

12月29日(火)～1月3日(日) 年末年始休館

1月9日(土)～3月14日(日) コラーレ・ラリー「メキシコのお土産」

1月23日(土) 開演 14:00 パフォーミングアーツのエントランス GMQ 尺八プロジェクト

●● コラーレから重要なお知らせ ●●

新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため、今後予定している「イベントの開催が中止・延期」になる場合がございます。詳しくは各主催者にお問い合わせください。また、今後の状況によっては、臨時休館となる場合がございます。ご理解を賜りますようお願いいたします。

新型コロナウイルスへの対応について

コラーレにご来館いただく皆さまへのお知らせとお願い

ウイルス感染拡大防止のため、皆さまのご理解とご協力をお願いいたします。

コラーレにおける取り組み

- エントランスに消毒用アルコールを設置しております。
- 館内の空調について、外気の取り込み量を増やし、換気に努めています。
- ドアノブ、エレベーター、階段手すり等、不特定多数の方が接触する箇所については、除菌剤による清掃を実施しております。
- 総合受付では透明アクリル板を設置し、飛沫感染防止対策をしています。
- スタッフはマスクを着用して、案内・対応をさせていただいております。
- 学習ゾーンの椅子やソファの撤去または利用の制限をしています。
- お客様へ感染予防対策のポスターを掲示しています。

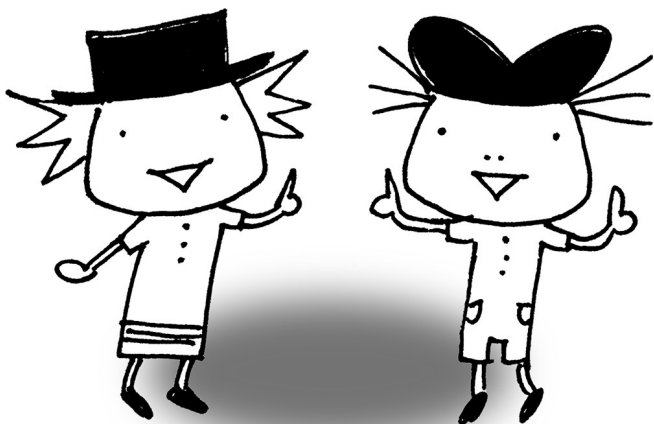
ご来館のみなさまへご協力のお願い

- 咳、のどの痛み、だるさ、発熱などの体調不良を感じる場合には、ご来館をお控えください。
- 3密（密閉、密集、密接）の回避をご留意ください。
- 「マスク着用」や「咳エチケット」にご協力ください。
- 手洗い、消毒液のご利用をお願いいたします。
- 大声での会話はご遠慮ください。また、可能な限り真正面での会話は避けてください。
- 以上の点について、スタッフから注意を呼びかけさせていただく場合がございます。

コラーレのどこかにある
15枚のカードをさがそう！

コラーレ・ラリー

富山の方言



コラーレを探索するコラーレ・ラリー。今回セロリとパセリが紹介するのは、「富山の方言」。

地域によって、言葉はさまざま。富山特有の言葉もたくさんあり、今ではあまり使われない言葉もあります。逆に、標準語だと思って使っていた言葉が、実は富山の言葉だった……なんてことも！ さて、富山にはどんな方言があるのでしょうか。

コラーレのどこかにある、「富山の方言」を紹介したカードを探しましょう。時間制限はないので、ゆっくりとコラーレを散策しながら遊べる「カード探しゲーム」です。セロリとパセリが案内役として、カード1枚1枚に豆知識を語っているので、それも読みながら楽しんでくださいね。

- 遊び方の説明は、エントランス（入口）にあります。
- 期間中、好きな時間にまわってください。
制限時間はありません。

- 2020年10月3日(土)～12月13日(日)
- 参加無料

正解者の中から抽選で20名にセロリとパセリの
「オリジナルグッズ（文房具等）」をプレゼント！

OZONE Makoto

小曽根 真

クリスマス・ジャズライヴ

Christmas JAZZ Live

© 久富健太郎



日本最高峰のジャズ・ピアニスト 小曽根真と過ごすクリスマス・ナイト

ジャンルを超えて挑戦し続ける音楽活動で、
常に世界から注目を集める
ボーダーレスなピアニスト、小曽根真。
1台のピアノから紡ぎだす音楽の言葉は、
最高にホットな あなたへのクリスマス・プレゼント♪

世界を舞台に、ジャズ、クラシック、舞台音楽など、ジャンルを
超えて挑戦し続けるボーダーレスなピアニスト、小曽根真。その活
動は常に世界から注目を集めています。

音楽は言葉……1台のピアノからたくさんの言葉が紡ぎだされ、
私たちに語りかけます。日本最高峰のジャズ・ピアニスト小曽根真が、
最高にホットなクリスマス・プレゼントを贈ります。

小曽根 真 (ピアノ)

1983年パークリー音大ジャズ作・編曲科を首席で卒業。
同年米CBSと日本人初のレコード専属契約を結び、アルバ
ム「OZONE」で全世界デビュー。2003年グラミー賞ノミネー
ト。以来、ソロ・ライブをはじめ世界的なトッププレイヤー
との共演や、自身のビッグ・バンド「No Name Horses」を
率いてのツアーなど、ジャズの最前線で活躍。近年はクラシ
ックにも本格的に取り組み、国内外の主要オーケストラと共演
を重ね、「比類のない演奏で、観客は魅了され大絶賛した」(北
独ハノーファー新聞)など高い評価を得ている。

[AWARDS]

2003 母校パークリー音楽大学より名誉博士号
2007 第32回 南里文雄賞
2009 平成21年度 兵庫県文化賞
2010 第17回 読売演劇大賞最優秀スタッフ賞
2010 フレデリック・ショパン・パスポート授与
2014 第64回芸術選奨文部科学 大臣賞
2018 紫綬褒章 受章

■ 2020年12月22日(火) 開場 18:00 開演 19:00 ■ コラーレ (カーターホール)

■ 全席指定 一般 4,500円 高校生以下 1,000円 障がい者手帳をお持ちの方 4,000円

- 密集を避けるため、原則隣席を空けた座席配置となります。隣りあわせでの購入はできませんので、ご了承ください。
- 未就学児の入場はご遠慮願います。未就学児を対象とした「一時保育(無料)」は、公演10日前までに申し込みください。
- 車椅子の方、補助犬をお連れの方は、座席の相談を承りますので、コラーレまでお問い合わせください。

ようこそ、舞台芸術の世界へ

パフォーミング アーツの エントランス

vol. 5

尺八

パフォーマンスはもちろんのこと、
解説やエピソードなどもお楽しみいただける、
観賞&学べるサロン。
初心者も気軽に楽しむことができる、舞台芸術の入門公演です。



〔出演〕

GMQ 尺八プロジェクト

松村湧太、岩田卓也、大河内淳矢、松下尚暉

〔予定曲目〕

♪ リンゴ追分（美空ひばり）

♪ 尺八四重奏曲（GMQ オリジナル）ほか

GMQ 尺八プロジェクト

深い表現力、超絶テクニック、
そして類い稀なる音楽センスで、
最高のアンサンブルを贈ります。

松村 湧太

東京藝術大学卒業。歌手・ピアニストとしての顔も持つ異色の演奏家。グラミー受賞歌手との海外での共演、競泳ジャパンオープンでの異例の尺八での国歌斉奏、ヨーロッパ20カ国ツアー等、多様な活動を行う。泉州尺八工房開発・メタル尺八「AireedX katana」オフィシャルパートナーアーティスト。

岩田 卓也

東京藝術大学中退。2004年 長谷検校記念全国邦楽コンクールにて最年少で最優秀賞と文部科学大臣奨励賞を受賞。2009年 第6回東京邦楽コンクール、優勝。2012年 国際尺八コンクール（京都）優勝、世界一のタイトルを獲得。天性の音程感覚と卓越したリズム感を併せ持ち、そこにテクニックが加わり自身がこだわる“尺八にしかできない感情表現”を体現している。

大河内 淳矢

桐朋学園芸術短期大学日本音楽専修卒業。NHK 邦楽技能者育成会55期卒業。自作曲を中心に演奏活動を行うほか、和楽器オーケストラあいおい、志茂田景樹氏による読み聞かせ隊 TRITON メンバー。オリジナルCD『Nostalgia』『心からありがとう』『八∞縁』をリリース。

松下 尚暉

東京藝術大学卒業。尺八製作職人・レコーディングエンジニアとしての一面もあり、一貫して純度の高い音楽発信をしている。様々なアーティストとの共演、100を超える音源作品への参加、TV出演など幅広い活動ながら、魂の奮い立つ音楽を追い求める。

■ 2021年1月23日(土) 開場 13:30 開演 14:00 ■ コラーレ (マルチホール)

■ 全席自由 (ドリンク付) 一般 3,000円 高校生以下 1,000円 障がい者手帳をお持ちの方 2,500円 (当日・各 300円高)

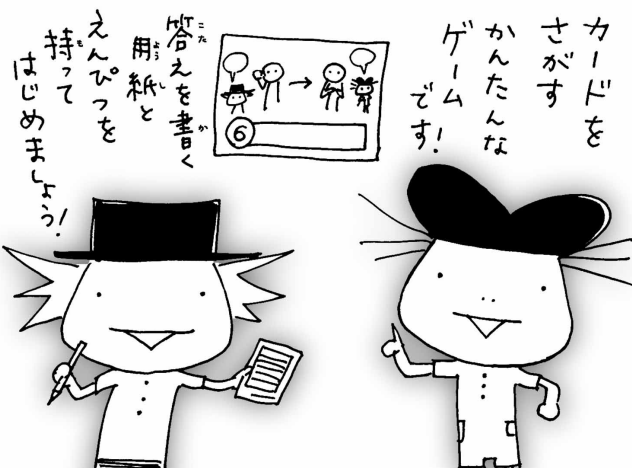
● 未就学児の入場はご遠慮願います。未就学児を対象とした「一時保育 (無料)」は、公演 10 日前までにお申し込みください。

● 車椅子の方、補助犬をお連れの方は、座席の相談を承りますので、コラーレまでお問い合わせください。

コラーレのどこかにある
15 枚のカードをさがそう！

コラーレ・ラリー

メキシコのお土産



- 2021 年 1 月 9 日(土)～3 月 14 日(日)
- 参加無料



コラーレを探索するコラーレ・ラリー。今回セロリとパセリが紹介するのは、「メキシコのお土産」。

北アメリカの南部に位置する「メキシコ」は、日本の約 5 倍の国土面積をもつ大きな国。色鮮やかな建物や景色に囲まれたメキシコは、カラフルでかわいいお土産もたくさんあります。さて、どんなお土産があるのでしょうか。

コラーレのどこかにある、「お土産」を紹介したカードを探しましょう。時間制限はないので、ゆっくりとコラーレを散策しながら遊べる「カード探しゲーム」です。セロリとパセリが案内役として、カード 1 枚 1 枚に豆知識を語っているので、それも読みながら楽しんでくださいね。

- 遊び方の説明は、エントランス（入口）にあります。
- 期間中、好きな時間にまわってください。
制限時間はありません。

正解者の中から抽選で 20 名にセロリとパセリの
「オリジナルグッズ（文房具等）」をプレゼント！

「TSUKEMEN CONCERT」公演中止のお知らせ

1 月 30 日にコラーレで予定していた「TSUKEMEN CONCERT」は、新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため、公演を「中止」させていただくことにしました。開催を楽しみにしてくださった皆様には、急なご案内となりご迷惑をおかけしますが、ご理解をいただきますようお願い申し上げます。

払い戻しについて

払い戻し方法は購入先により異なりますので、お手元のチケットをご確認の上、お手続きをお願い申し上げます。
[払戻期間] 2020 年 11 月 26 日(木)～2021 年 1 月 31 日(日)

「コラーレ」でご購入されたお客様

コラーレの窓口にて、チケットとの引き換えとなります。
お手数ですが、コラーレまでお越しくださいますようお願いいたします。
お越しが困難なお客様は、コラーレにご連絡ください。

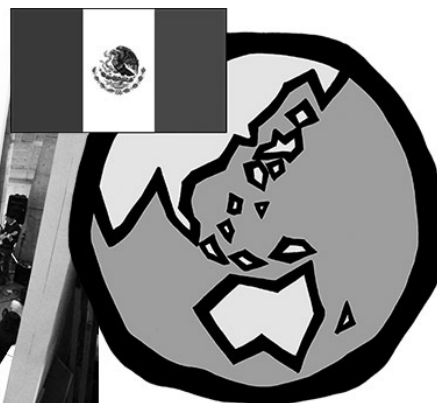
「コラーレ以外」でご購入されたお客様

チケットのご購入先により異なります。TSUKEMEN のホームページをご確認ください。
<https://www.tsukemen3.jp/>

注意事項

- ・ 期間を過ぎてからの払い戻しはいたしかねますので、あらかじめご了承ください。
- ・ 払い戻しの際の交通費などの費用は補償いたしかねます。
- ・ チケット購入時の振込手数料や代引き手数料は払い戻し対象とはなりませんので、ご了承ください。





コラーレ ワールド・フェスティバル

EARTH メキシコ 2021 MOVING

2021 年 3 月 6 日(土)・7 日(日)

フェスティバルを裏から支えてみませんか？

「Earth Moving」は、コラーレのワールド・フェスティバルです。

毎年、世界の国や地域をひとつ取り上げ、その国の音楽を中心に、芸術・歴史・文化などを発見していきます。

2003 年 3 月に第 1 回を開催し、18 回目となる今回は、太陽と情熱の国「メキシコ」を紹介します。

このフェスティバルを運営するスタッフは「ボランティアによるサポーター＝実行委員」。

アナタも一緒にフェスティバルを作り上げ、裏から支えてみませんか？

フェスティバル開催日： 2021 年 3 月 6 日(土)・7 日(日) 「メキシコ」を紹介します。

活動内容（準備段階）： 企画立案、各種製作、広報 他
週に 1 回程度の会議があります。参加できる範囲で大丈夫です。

活動内容（本番当日）： 受付、場内整理、カフェの接客、雑貨の販売 他
数時間程度の参加でも大歓迎！

参加資格： どなたでも！

募集期間： 今日から 1 月末まで



●お申し込み・お問い合わせ● 黒部市国際文化センター コラーレ

〒938-0031 富山県黒部市三日市 20 番地 tel. 0765(57)1201 <http://www.colare.jp/>

2020. 12 師走

◆下記は一般公開されているイベントです。

招待者や関係者だけの、参加を限定するイベントは掲載していません。

◆日時・料金・内容等は変更になる場合がございます。詳しくは各主催者にお問い合わせください。

◆入場料は前売り価格を表記しています。当日価格がある場合もございます。

日	イ ベ ント	会 場	開演	入場料	主催者名	問い合わせ
10月3日(土)～ 12月13日(日)	コラーレ・ラリー (カード探しゲーム) 「富山の方言」			無 料	黒部市国際文化センター	0765-57-1201
12月10日(木) ～13日(日)	稲澤廣明 水彩画展「路」	展示室		無 料	アトリエ Zenkichi	080-1950-9896
12月12日(土)	ちびっこきらら保育園 生活発表会	カーター	8:45	無 料	ちびっこきらら保育園	0765-54-5177
12月12日(土)	鷹田久美子 太極拳教室 健身気功 発表会	マルチ	13:00	無 料	鷹田久美子太極拳教室	090-9762-2620
12月12日(土)	クラシックCDコンサート	大広間	15:00	無 料	中野恵一	080-1952-5692
12月13日(日)	鹿熊留美ピアノ・エレクトーン・ リトミック教室 クリスマス会	マルチ	12:00	無 料	鹿熊留美	0765-54-3910
12月14日(月) ～16日(水)	コラーレ・メンテナンス臨時休館 施設メンテナンスのため、休館させていただきます。よろしくご了承ください。					
12月20日(日)	アマービレ・ピアノ教室 第13回クリスマス・ミニコンサート	マルチ	13:00	無 料	アマービレ・ピアノ教室	0765-57-0347 太田
12月22日(火)	小曽根真 クリスマス・ジャズライブ	カーター	19:00	一般 4,500 円 学生 1,000 円	黒部市国際文化センター	0765-57-1201
12月26日(土)	30周年記念 スタジオ 330 発表会 (旧ニシムラヤスコダンスファクトリー)	マルチ	① 14:00 ② 18:00	一般 1,000 円	スタジオ 330	090-8263-0693 西村
12月27日(日)	リトル・ミュージシャン ウインターコンサート	カーター	13:00	無 料	リトル・ミュージシャン	090-8965-8809 大谷
12月28日(月)	ラストダンス 2020 in コラーレ ～2021 を輝くために今踊る～	マルチ	① 14:00 ② 18:30	無 料 (要整理券)	大川都バレエ教室	0765-82-0398
12月29日(火) ～1月3日(日)	コラーレ年末年始休館					

- ◆下記は一般公開されているイベントです。
招待者や関係者だけの、参加を限定するイベントは掲載していません。
- ◆日時・料金・内容等は変更になる場合がございます。詳しくは各主催者にお問い合わせください。
- ◆入場料は前売り価格を表記しています。当日価格がある場合もございます。

日	イ ベ ント	会 場	開 演	入 場 料	主催者名	問い合わせ
12月29日(火) ～1月3日(日)	コラーレ年末年始休館					
1月9日(土)～ 3月14日(日)	コラーレ・ラリー（カード探しゲーム） 「メキシコのお土産」			無 料	黒部市国際文化センター	0765-57-1201
1月10日(日)	令和3年 黒部市成人式	カーター ホール	10:00	無 料	黒部市 黒部市教育委員会	0765-54-2764
1月16日(土) 17日(日)	第8回 黒部市年賀状展	展示室		無 料	黒部市芸術文化協会	0765-52-1755
1月23日(土)	パフォーミングアーツのエントランス GMQ 尺八プロジェクト	マルチ ホール	14:00	一般 3,000 円 学生 1,000 円	黒部市国際文化センター	0765-57-1201
1月24日(日)	大川都バレエ教室 第36回発表会 「小品集」「眠れる森の美女より3幕」	カーター ホール	14:00	無 料 (要整理券)	大川都バレエ教室	0765-82-0398
1月30日(土) 中止	TSUKEMEN CONCERT ※チケットの払い戻しはコラーレにご確認ください	カーター ホール	15:00	5,500 円	黒部市国際文化センター	0765-57-1201
1月30日(土) 31日(日)	黒部市生涯学習フェスティバル [展示] 市民カレッジの作品 他	展示室		無 料	黒部市教育委員会 黒部市公民館連絡協議会	0765-54-2764
1月31日(日)	黒部市生涯学習フェスティバル [舞台] 発表アトラクション 他	カーター ホール	午前			

野村万作 狂言の会

開催日時 2020年9月24日(木) 開場 18:00 開演 19:00

会 場	黒部市国際文化センター コラーレ（カーターホール）
-----	---------------------------

演 目 「簀屑」「鬼瓦」「悪太郎」

出 演	野村万作、野村萬斎、石田幸雄、 深田博治、高野和憲、中村修一、内藤連、飯田豪、石田淡朗
-----	--

- 来場者の声**

 - 今回も楽しく観させていただきました。終始マスクの下はニヤニヤ。マスクのおかげで遠慮せずニヤニヤできました。
 - 最初に萬斎さんの解説もあり、とても分かりやすく楽しむことができました。笑いの原点ですね。笑いは生きる力になると思いました。
 - 近くで観ると息づかいまでわかり迫力があり、とても良かったです。
 - 敷居が高いと思っていましたが、とても楽しかったです。



Reports

公演のご報告

カラーレ・ココロ合唱隊 24th コンサート

開催日時 2020年11月22日(日) 開場 13:00 開演 14:00

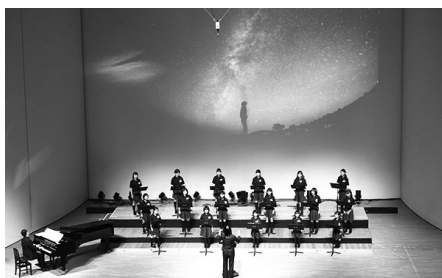
会 場	黒部市国際文化センター コラーレ（カーターホール）
-----	---------------------------

出 演 ココロ合唱隊（合唱）、河村はるみ（指揮）、大森洲季（伴奏）

演奏曲目 「Oh Happy Days」「栄冠は君に輝く」「君のをせて」
「見上げてごらん夜の星を」「星つむぎの歌」他

- 来場者の声**

 - コロナ禍の練習は大変だったと思います。子供たちの歌声は励まされるものでした。しばらくはきれいな歌声の余韻にひたれそうです。
 - メンバーを大切にする気持ちが伝わるいいコンサートでした。
 - これまであたり前にあった日常がある日突然特別なことになった今年、又あると思えない、又会えると思えない、今この時は一度だけという思いが歌を聞いて大きく感じられました。全てが一期一会。



アメリカ人 リンジーさんの

目からウロコ

vol. 22



第14代 黒部市国際交流員

リンジー・ヘンダーソン

Lindsey Henderson

アメリカ テキサス州ラボック出身。

2018年8月から、黒部市の国際交流員。

趣味：読書、映画鑑賞、運動、料理

世界のクリスマス習慣

クリスマスツリーを飾ったり、クッキーを焼いたり、長靴下を暖炉の上に吊るしたり、皆さんご存知のクリスマスの習慣は、実は世界共通の祝い方というわけではありません。各文化にはそれぞれの伝統があるので、今回、あまり知られていない楽しい習慣を3つ紹介します。

■ メキシコ「Las Posadas (ラス・ポサダス)」宿屋に断られる習慣

メキシコでは、「ラス・ポサダス」というお祝いがあります。ラス・ポサダスは「宿屋」という意味で、イエスを身ごもっていたマリアとヨセフのベツレヘムへの旅を表現していて、12月16日からラ・ノチェブエナ (La Nochebuena / 12月24日クリスマスイブのこと) まで、9日間続きます。

この9日の間は毎夜、聖母マリア、聖ヨセフや天使などの仮装をした子どもたちや大人、音楽隊が集まり、行列になって各家を回ります。しかし聖母の物語のように、出産間際のマリアとヨセフは宿屋の主人に次々に断られてしまいます。つまはじきにされた一行はようやく最後の家に受け入れてもらい、おいしい食べ物を楽しみながらお祝いをします。

子どもたちは毎夜、紙で作ったお菓子やおもちが入っている星形の「ピニャータ」を棒で打ち割ります。パーティーが終わってからは、みんなでミサに参加します。この9日間の夜は、それぞれ違う価値を表します。謙虚、忍耐力、無執着、慈善、信用、正義、純粹、幸せ、そして寛大です。

ラス・ポサダスの習慣は、メキシコの植民地時代 (1521-1821) に起源を発しています。元々アステカ文明の一部であったメキシコは、冬の時期、土着の太陽神であるウィツィロポチトリの降誕を祝う行事がありました。しかしスペインの植民地時代、スペインから来たカトリック司祭がキリスト教を紹介するきっかけとして、ヨーロッパのクリスマスとこの既存のお祝いを融合させました。ラス・ポサダスはメキシコに限らず、グアテマラ、キューバやフィリピンなどの国でも祝われています。



■ フィンランド「Joulusauna (ヨウルサウナ)」クリスマスのサウナ

550万人の人口に対してサウナが300万あるフィンランドでは、クリスマスイブにサウナに入るとは不可欠な習慣です。

クリスマスイブの早朝から、サウナを丁寧に洗ったり、特別なサウナ用の精油を置いたり、ランタンやろうそくで飾ったりしてサウナのお部屋を用意します。午後から家庭のみんなでサウナに入り、体を洗って浄化し、心を落ち着かせます。サウナの長い歴史があるフィンランドでは、サウナは昔から家庭で一体感や密接な関係を育む場所として思われているので、クリスマスにはなおさら大事にされています。

日が暮れてからは祖先の御霊や妖精はサウナを使うので、日没後にサウナの利用は禁じられています！そして全サウナには、サウナを保護する妖精の「saunatonnttu (サウナトンントウ)」もいますので、感謝の気持ちを込めてクリスマスの特別な食べ物をサウナトンントウにお供えしなければなりません！



■ アイスランド「Jólasveinar (ヨウラスヴェイナル)」13人の妖精が家に侵入!?

クリスマスの13日前(12月12日)から、アイスランドの子どもはみんな毎晩、窓台に靴を置いておきます。なぜかという、13人のヨウラスヴェイナルという妖精が侵入し、プレゼントを配るからです！

この妖精たちは毎晩1人ずつ街に降りてきて、子どもたちが寝ている間にこっそりと家に入り、いたずらをします。どんないたずらをするのかは、妖精の名前に表れています。例えば、戸をピシヤンと閉める君、スプーンをぺろぺろする君、ソーセージ泥棒君、ロウソクこそ泥君など、様々な性格のお茶目な妖精がいます。13日間毎朝、素直な子どもたちの靴には小さなプレゼントやお菓子が見つかります。ところが、わんぱくな子どもには腐ったジャガイモが見つかります。

そして、妖精に影響を受けない大人には、「Jólabókaflóð (ヨウラボカフロッド)」という伝統もあります。ヨウラボカフロッドは「クリスマス本の洪水」という直訳で、クリスマスイブにお互いに本を贈る習慣です。

12月中旬には日照時間が4時間しかないアイスランドでは、外での活動が少なくなります。そして中世紀から続いている文学の歴史が長いアイスランドは、ひとり当たりの出版する本の数量が世界一で、現代で「本の虫の国」として知られています。ヨウラボカフロッドは、物資の制限が多かった第2次世界大戦から続いていて、その時代は無制限に使える紙を使った本がよくプレゼントとされました。現代にも続いているヨウラボカフロッドでは、クリスマスイブに本を贈り合い、みんな夜更かして本を読みます。



【最近、目からウロコが落ちたこと……】

最近、着物着付けのレッスンを受けている友だちに、練習として着物や袴を着させてもらっています！着物を着ると、日本の特殊な魅力を感じます。私も今から、日本にしかない芸術を勉強したいと思っています。

コ ラ ー レ 倶 楽 部 の ス ス メ

入会した日から、おトクがいっぱいの『コラーレ倶楽部』！

入会費：3,000 円

期 間：お申し込み日から「2021 年 11 月 2 日」まで

特 典：①指定チケットを一般前売より早く座席予約。

②コラーレ主催のチケットを 10%割引で。

③レストラン「パ・ド・ドウ」を、10%割引で。

④「COLARE TIMES」が、ご自宅に届きます。

その他特典いっぱい、ご入会をお待ちしております。

公 演 中 の 一 時 保 育

コラーレでは自主事業公演に限り、未就学児を対象とした公演中の「一時保育（無料）」を実施しています。コラーレご近所の「あいじ福祉会」の保育士さんたちが、かわいい子どもたちをお預かりしますので、安心して公演をお楽しみください。公演 10 日前までにお申し込みください。

コ ラ ー レ 公 式 ホ ー ム ペ ー ジ

<http://www.colare.jp/>

イベント紹介など、コラーレの情報が満載です。

コラーレが企画・制作するすべてのイベントは、黒部市の助成により、低価格でお楽しみいただけます。

コ ラ ー レ の 応 援 団

YKK (株)

(株) 植万

(株) ニイカワポータル

アトリエ Zenkichi 水彩画教室

(株) イリス

内山ピアノ・エレクトーン教室

大川都バレエ教室

カーメンテナンス朝倉

協和印刷社

小林精機 (株)

島自動車整備工場

(株) 昌栄堂

スタジオ 330

(株) セットアップ

ダイヤテックス (株)

中西グループ協同組合

ハッピーエンドスタジオ

北星ゴム工業 (株)

北陸総合警備保障 (株)

丸茂電機 (株) 名古屋営業所

ヤマハサウンドシステム (株)

(株) YKK ツーリスト

アズビル (株)

黒部市タクシー協会

(株) ビーマックス

(株) イイダ

魚津印刷 (株)

(株) エムエスピー

大高建設 (株)

川端鐵工 (株)

(株) 桑山

桜井建設 (株)

(有) 商栄工芸

(株) すがの印刷

(有) 関吉萬葉園

第一建設 (株)

長田絹子税理士事務所

中野工業 (株)

(有) はなと

北陸機材 (株) 黒部営業所

(株) 毎日映像音響システム

森平舞台機構 (株)

吉枝工業 (株)

(有) アートジェイ / 居酒屋 胡蝶 / 居酒屋 山王

今村ピアノ調律事務所 / エコール・ドゥ・フルール マサコ

大阪屋ショップ 黒部店・宇奈月店・メルシー店 / キッサ 狐狸庵

ギャラリー&カフェ YASUKO ハウス / 黒部クリーン (株)

コーヒーのとみかわ / 小さなカレー工房 カントリーキッチン

東洋ゼンマイ (株) / (有) 壁装タツヒロ / (株) ほくつう 黒部営業所

北洋の館・丸中水産 (株) / 北陸電気工事 (株) 新川支社

ホテルアクア黒部 / (株) 堀内商会 / 松倉呉服店 / 丸田石材工業 (株)

(株) モリ美容院 / 横山冷菓 (株) / LIDO グループ

魚津蟹気楼太鼓 / 銀盤酒造 (株) / 神谷酒店 / 棚山ゴルフ倶楽部 / 平野工務店 (株)

皇国晴酒造 (株) / (株) 明文堂プランナー・明文堂書店



■開館時間 9:00 ~ 22:30 (土曜日 ~ 23:00)

■休館日 毎週水曜日 (祝祭日の場合は開館)

レストラン **Pas de deux** TEL.0765(57)2226

ランチタイム : 11:00 ~ 15:00 (ラストオーダー 14:30)

ディナータイム : 17:00 ~ 22:00 (ラストオーダー 21:00)

公益財団法人 黒部市国際文化センター

〒938-0031 富山県黒部市三日市 20 番地 TEL.0765(57)1201 FAX.0765(57)1207

URL ◆ <http://www.colare.jp/> E-mail ◆ info@colare.jp